

Trous propres, précis et sans éclat

Proper & accurate holes
Saubere und genaue Löcher ohne Splitter
Agujero limpios, precisos y sin agrietamientos
Fori puliti, precisi e senza fessurazioni
Rena hål, noggrant utförda och utan skårvor
Prawidłowe i dokładne otwory

Hex 10 mm

> Ø13 mm - 1/2 inch

Extraction de la carotte
Core extraction
Ausziehen in Kernbohrung
Extracción del trozo
Estrazione della carota
Uttagning av kärnan
Włoczenie usuwania
urubku podczas wiercenia

Tête 2 segments diamant
2 diamond segments
Kopf mit 2 Diamantsegmenten
Cabeza recubierta de diamante
Testa diamantata 2 segmenti
2-segment diamanthuvud
2 segmenty diamentowe

01014-08/09/2016

EMAIL
GLAZE / EMAILLE
AZULEJO ESMALTADO
SMALTO
EMALJ
GLAZURA

GRES / SANDSTONE
SANDSTEIN / GRES
GRES / SANDSTEN
PIASKOWIEC

GRES EMAILLE
GLAZED SANDSTONE
GLASIERTEM STEINGUT
GRES E SMALTADO
GRES SMALTATO
EMALJERAT STENGODS
PIASKOWIEC SZKLIWIONY

GRES CERAM
SANDWARE / STEINGUT
GRES PORCELANICO
GRES PORCELLANATO
STENGODS
GRES SZKLIWIONY

TERRE CUIE
TERRACOTTA
TERRAKOTA
TERRACOTA
TERRA COTTA
TERRAKOTTA
TERAKOTA

MARBRE / MARBLE
MARMOR / MARMOL
MARMO / MARMOR
MARMUR

CARRELAGE JUSQU'A CLASSE 5
TILES UP TO 5TH CLASS
FLIESEN BIS ZU KLASSE 5
PORCELANATO HASTA CLASSE 5
CERAMICA FINO ALLA CLASSE 5
KAKEL UPP TILL KLAS 5
PLYTKI 5 KLASA

CONSEILS • ADVICE • ANWENDUNGSHINWEISE • CONSIGLI • CONSEJOS • RÅD • POLSKI

- FR** • Ne pas appuyer trop fortement sur l'outil. Le laisser travailler.
• Percer avec de l'eau augmente nettement la vie de l'outil.
• Vitesses de coupe : A SEC >11000 rpm - A EAU <3000 rpm
- GB** • Do not press strongly on the tool. Let it work.
• Drilling with water increases the lifespan of the tool.
• Cutting speed : DRY >11000 rpm - WITH WATER <3000 rpm
- DE** • Drücken Sie nicht zu hart auf dem Werkzeug. Lassen Sie es arbeiten.
• Bohren mit Wasser erhöht die Lebensdauer.
• Schnittgeschwindigkeiten : TROCKEN : >11000 rpm - WASSER <3000 rpm
- ES** • No apoyar demasiado la herramienta. Dejar trabajar.
• Restablecer devuelve el poder de corte de la herramienta.
• Velocidad de corte : SECO >11000 rpm - CON AGUA <3000 rpm
- IT** • Non premere troppo sull'utensile. Lasciarlo perforare.
• Perforare con acqua aumenta nettamente la longevità dell'utensile.
• Velocità di perforazione : A SECCO >11000 rpm - CON ACQUA <3000 rpm
- SE** • Tryck inte för hårt på verktyget. Låt det arbeta.
• Att bearbeta materialet med vatten förlänger verktygets livslängd betydligt.
• Kapthastighet : UTAN VATTEN > 11 000 rpm - MED VATTEN > 3 000 rpm
- PL** • Nie naciskać na narzędzie podczas wiercenia
• Wiercenie z chłodzeniem wydłuża żywotność wiertła.
• Prędkość wiercenia; na sucho > 11000 obr/min
• z użyciem wody < 3000 obr/min

• CONTROLE • CONTROL • KONTROLLE
CONTROL • CONTROLLO • KONTROLL • KONTROLA

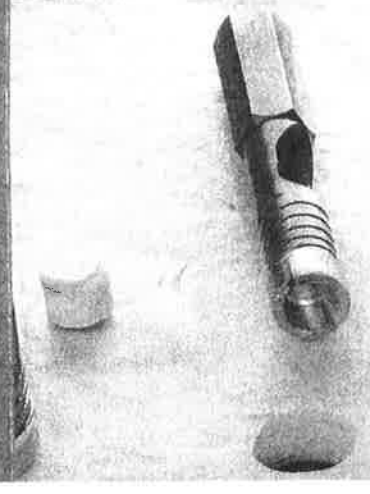
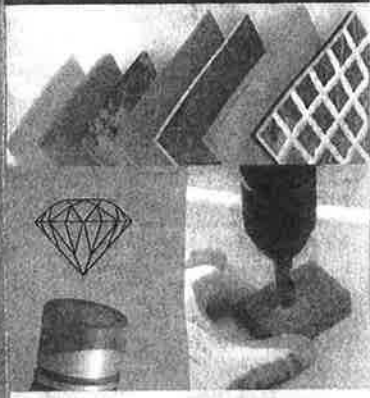


- Un échauffement (segment noirci) provoque une diminution du pouvoir de coupe. Il faut raviver l'outil.
- A heating up (darkened segment) causes a lower cutting power. Need to be sharpened.
- Überhitzung (abgedunkeltes Segment) führt zu einer Verminderung der Schnittleistung. Bitte das Werkzeug schärfen.
- Un calentamiento (segmento ennegrecido) causa una disminución del poder de corte. Es necesario afilar la herramienta.
- Un riscaldamento eccessivo (segmento annerito) provoca una diminuzione della capacità di perforazione. Occorre ravvivare l'utensile.
- Överhettning (svärtat segment) medför försämrad kapförmåga. Verktyget måste slipas.
- Przegrzanie wiertła (zaczerniony segment) powoduje obniżenie wydajności wiercenia. Wymaga ostrzenia

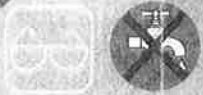
- FR** • SI L'OUTIL NE PERCE PAS :
- Soit le segment est glacé ou a chauffé.
- Soit le matériau à percer est trop dur.
- IL FAUT :**
- Soit raviver l'outil sur une pierre à aiguiser.
- Soit amplifier le mouvement d'oscillation.
- Soit arroser avec de l'eau pendant le perçage.
- GB** • IF THE DRILL IS NOT EFFICIENT :
- The segment may be heated.
- The drilled surface is too hard.
- ACTIONS TO BE MADE :**
- To sharpen the drill on a abrasive stone.
- Make a swing with amplified movement.
- Add water during the drilling task.
- DE** • SOLLTE DAS WERKZEUG NICHT BOHREN :
- Segment ist überhitzt.
- Oder das Material ist zu hart.
- DANN BITTE :**
- Entweder mit dem Schärffstein Bohrer schärfen.
- Oder die Schwingungsbewegung übertreiben.
- Oder mit Wasser während der Bohrung kühlen.
- ES** • SI LA HERRAMIENTA NO TALADRA :
- El segmento se ha calentado o se ha calentado.
- Si los materiales que deben taladrarse son demasiado duros.
- ES NECESARIO :**
- Afinar la herramienta sobre una piedra para restablecerse.
- Humedecer con agua durante el enjuague.
- Ampliar el movimiento de oscilación.
- IT** • L'UTENSILE NON PERMETTE DI FORARE :
- Materiali troppo duri.
- Il segmento che deve essere ravvivato.
- OCCORRE :**
- Ravvivare l'utensile sulla pietra per ravvivare.
- Aspergere d'acqua durante la perforazione.
- Amplificare il movimento oscillatorio.
- SE** • OM VERKTYGET INTE TRÄNGER IGENOM :
- Segmentet är antingen igensatt eller har överhettats.
- Eller så är ämnet som ska bearbetas för hårt.
- MAN MÅSTE :**
- Antingen slipa med en slipsten.
- Eller förstärka svängningsrörelsen.
- Eller spola med vatten under bearbetningen.
- PL** • JEŚLI WIERTŁO NIE JEST WYDAJNE :
- Segment może być przegrzany.
- Przewiercana powierzchnia jest zbyt twarda.
- CO NALEŻY ZROBIĆ :**
- Naostrzyć wiertło na ostrzałce.
- Wierząc wykonać ruchy kołowe.
- Używać wody podczas wiercenia.



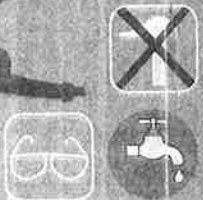
SI L'OUTIL NE PERCE PLUS :
IL FAUT LE RAVIVER
IF THE DRILL IS NOT EFFICIENT :
TO SHARPEN IT
SOLLTE DAS WERKZEUG NICHT BOHREN :
SCHÄRFEN
SI LA HERRAMIENTA NO TALADRA :
AFILAR
L'UTENSILE NON PERMETTE DI FORARE :
RAVVIVARE
OM VERKTYGET INTE TRÄNGER IGENOM :
ANTINGEN SLIPA
JEŚLI WIERTŁO NIE JEST WYDAJNE :
NAOSTRZE



MEULEUSE
ANGLE GRINDER
WINKELSCHLEIFER
SMERIGLIATRICE
ESMERILADORA
VINKELSLIPMASKIN
SZLIFIERKA KĄTOWA



PERCEUSE
DRILLING TOOL
BOHRMASCHINE
TALADRADORA
PERFORATRICE
BOHRMASKIN
WIERTARKA



1



FR Pour éviter que l'outil dérape, commencer à tourner à un angle de 45°. Lorsque l'amorce du trou est réalisée, relever progressivement l'outil à 90° par rapport au matériau.

GB To avoid the sliding of the drill, start with a 45° angle. Once the drill bit is inside the material, make sure the angle between the drill bit and the material reaches gradually 90°.

DE Damit der Bohrer nicht rutscht, setzen Sie bitte das Werkzeug mit einem Winkel von 45° an. Wenn der Start der Bohrung abgeschlossen ist, bitte das Werkzeug schrittweise auf 90° zum Material drehen.

ES Para evitar el deslizamiento de la broca, comenzar el talado con una inclinación de un ángulo de 45°. Una vez el esbozo del agujero se ha realizado, inclinar la broca progresivamente hasta alcanzar la posición vertical.

IT Per evitare che l'utensile scivoli, iniziate a perforare con un angolo di 45°. Nel momento in cui il foro è realizzato, raddrizzare progressivamente l'utensile fino alla posizione verticale.

SE För att undvika att verktyget slinter, starta vid en vinkel på 45°. När ett hål börjar bildas, lyft gradvis verktyget till 90° i normalande till ämnet.

PL Aby uniknąć przesuwania się wiertła rozpocznij prace pod kątem 45°. Gdy wiertło jest wewnątrz materiału upewnij się, że ką pomiędzy wiertłem a materiałem osiąga stopniowo 90°.

2



FR Effectuer un mouvement d'oscillation

GB Make a swinging movement

DE Eine Schwingungsbewegung durchführen

ES Efectuar un movimiento de oscilación

IT Effettuare un movimento oscillatorio

SE Utför en svängande rörelse.

PL Wiercić ruchem wahadlowym.

3



FR Refroidir régulièrement l'outil avec un chiffon humide

GB Regularly cool down the product with a wet rag

DE Das Werkzeug regelmäßig mit einem feuchten Lappen abkühlen

ES Piense enfriar regularmente el Blue céram con un trapo húmedo

IT Raffreddare regolarmente l'utensile con un panno umido

SE Kyl verktyget med fuktig mellanrum med en fuktig trasa.

PL Regularnie chłodzić wiertło moką szmatką.

4



FR Extraire la carotte avant de refaire un trou.

GB Make sure the core bit has been removed before drilling.

DE Ziehen Sie den Bohrkern vor dem nächsten Loch aus.

ES Verificar que el poco se haya ido antes de rehacer un agujero.

IT Estrarre la carota prima di ricominciare a forare

SE Plocka ut kärnan innan ett nytt hål görs.

PL Upewnić się czy trópek został usunięty z wiertła.

5



FR Aviver restitue le pouvoir de coupe de l'outil. Pour aviver, percer à vitesse lente dans la pierre à aviver.

GB Sharpening refreshes the cutting power of the tool. To sharpen the tool, make a hole in the stone at low speed.

DE Mit dem Schärfstein können Sie die Schnittleistung des Werkzeuges zurückgeben. Langsam in dem Schärfstein bohren.

ES El afiado devuelve el poder de corte a la herramienta. Para afilar, taladrar a velocidad lenta en la piedra.

IT Ravvivare ridona potere di taglio all'utensile. Per ravvivare, perforare a bassa velocità nella pietra per ravvivare.

SE Slipning återger verktygets kapförmåga. För att slipa, bearbeta ingsstenen långsamt i lag nastighet.

PL Ostuzenie przywraca brzości i wydajność wiertła. Aby naostrzyć wiertło, nawierć ostuzakę na kamieniu obrótach.

2



3



4

